



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/50/6
9 November 1995

Пятидесятая сессия
Пункт 29 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/50/48)]

50/6. Декларация по случаю пятидесятой годовщины
Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

принимает следующую Декларацию:

ДЕКЛАРАЦИЯ ПО СЛУЧАЮ ПЯТИДЕСЯТОЙ ГОДОВЩИНЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Пятьдесят лет назад в результате страданий, вызванных второй мировой войной, родилась Организация Объединенных Наций. Выраженная в Уставе Организации Объединенных Наций решимость "избавить грядущие поколения от бедствий войны" сегодня так же жизненно важна, как и пятьдесят лет назад. В этом, как и в других отношениях, Устав является выражением общих ценностей и чаяний человечества.

Организацию Объединенных Наций подвергали испытаниям конфликты, гуманитарные кризисы и бурные изменения, однако она сумела справиться с ними, сыграла важную роль в предотвращении нового глобального конфликта и добилась многого для людей во всем мире. Организация Объединенных Наций помогла сформировать саму структуру отношений между государствами в современную эпоху. Благодаря процессу деколонизации и ликвидации апартеида сотням миллионов людей было гарантировано и гарантируется осуществление основополагающего права на самоопределение.

Сейчас, когда закончилась "холодная война" и близится конец века, мы должны создать новые возможности для мира, развития, демократии и сотрудничества. Темпы и масштабы изменений, происходящих сегодня в мире, предвещают будущее, сопряженное с большими сложностями и испытаниями, и резкое повышение уровня связываемых с Организацией Объединенных Наций ожиданий.

В этот исторический момент наша решимость очевидна. Празднование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций необходимо использовать для того, чтобы сориентировать ее на еще более активное служение всем людям, и особенно тем, кто испытывает страдания и тяжелые лишения. Это - практическая и нравственная задача нашего времени. Наше обязательство на этот счет заложено в Уставе. Необходимость этого четко обусловлена состоянием человечества.

По случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций мы, государства-члены и наблюдатели при Организации Объединенных Наций, представляющие народы мира:

- торжественно подтверждаем цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и нашу приверженность им;
- выражаем нашу признательность всем мужчинам и женщинам, благодаря которым Объединенные Нации стали реальностью, которые выполняли стоявшие перед Организацией задачи и служили ее идеалам, особенно тем, кто отдал жизнь, находясь на службе Организации Объединенных Наций;
- твердо убеждены в том, что Организация Объединенных Наций в последующий период будет работать с удвоенной энергией и эффективностью, содействуя миру, развитию, равенству, справедливости и взаимопониманию народов мира;
- обеспечим, чтобы Организация Объединенных Наций вступила в XXI век, обладая возможностями, финансовыми средствами и структурой, позволяющими ей эффективно служить тем, от чьего имени и для кого она была создана.

Претворяя в жизнь эти обязательства, мы в наших будущих совместных усилиях в отношении мира, развития, равенства, справедливости и Организации Объединенных Наций будем руководствоваться следующим:

МИР

1. В целях выполнения этих задач, признавая при этом, что усилия, направленные на обеспечение мира, безопасности и стабильности во всем мире, будут тщетными, если не будут удовлетворяться экономические и социальные потребности людей, мы будем:

- поощрять использование методов и средств мирного разрешения споров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и укреплять возможности Организации Объединенных Наций в том, что касается предупреждения конфликтов, превентивной дипломатии, поддержания мира и миростроительства;
- решительно поддерживать усилия Организации Объединенных Наций и усилия, прилагаемые на региональном и национальном уровнях, в области контроля над вооружениями, ограничения вооружений и разоружения и в области нераспространения ядерного оружия - во всех его аспектах - и других видов оружия массового уничтожения, включая биологическое и химическое оружие и другие виды оружия, наносящие чрезмерные повреждения или имеющие неизбирательное действие, в рамках нашего общего стремления к миру, свободному от всего этого оружия;
- продолжать подтверждать право всех народов на самоопределение, принимая во внимание особое положение народов, находящихся под колониальным или иными формами чужеземного господства или иностранной оккупацией, и признавать право народов предпринимать законные действия в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций для осуществления своего неотъемлемого права на самоопределение. Это не должно истолковываться как разрешение или поощрение каких бы то ни было действий, нарушающих и подрывающих, полностью или частично, территориальную целостность или политическое единство суверенных и независимых государств, которые соблюдают принцип равноправия и самоопределения народов и в силу этого имеют правительства, представляющие интересы всего народа на их территории без каких-либо различий;
- действовать сообща в целях устранения угроз государствам и народам, порождаемых терроризмом во всех его формах и проявлениях и транснациональной организованной преступностью и незаконной торговлей оружием, производством, потреблением и незаконным оборотом наркотиков;
- укреплять механизм консультаций и сотрудничества между региональными соглашениями или органами и Организацией Объединенных Наций в области поддержания международного мира и безопасности.

РАЗВИТИЕ

2. Для обеспечения благополучия человечества и для международного мира, безопасности и стабильности

жизненно необходима динамичная, здоровая, свободная и справедливая международная экономическая обстановка. Эта цель должна быть достигнута путем более эффективного и активного вовлечения системы Организации Объединенных Наций.

3. Организация Объединенных Наций играла важную роль в содействии экономическому и социальному развитию и на протяжении многих лет обеспечивала жизненно важную помощь женщинам, детям и мужчинам во всем мире. Однако записанное в Уставе обязательство, гласящее, что все члены Организации Объединенных Наций будут предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для повышения уровня жизни, обеспечения полной занятости населения и создания условий для экономического и социального прогресса и развития, выполнено не полностью.

4. Следует признать, что, несмотря на предпринимавшиеся ранее усилия, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается неприемлемо большим. Должны быть признаны и специфические проблемы стран с переходной экономикой, обусловленные двуединым процессом их перехода к демократии и рыночной экономике. Кроме того, ускоряющийся процесс глобализации и усиления взаимозависимости в мировой экономике требует принятия стратегических мер, призванных обеспечить извлечение максимальных выгод из этих тенденций и сведение к минимуму их негативных последствий для всех стран.

5. Самую серьезную озабоченность вызывает тот факт, что одна пятая населения земного шара, составляющего 5,7 млрд. человек, живет в крайней нищете. Для решения этой и связанных с ней проблем все страны должны принять чрезвычайные меры, в том числе меры по укреплению международного сотрудничества.

6. Реагируя на эти факты и обстоятельства, Организация Объединенных Наций созвала в последние пять лет ряд всемирных конференций по конкретным темам. Результатом проведения этих конференций явился консенсус в отношении, в частности, того, что экономическое развитие, социальное развитие и охрана окружающей среды представляют собой взаимозависимые и подкрепляющие друг друга компоненты процесса устойчивого развития, составляющего рамки для наших усилий по повышению качества жизни всех народов. Центральным элементом этого консенсуса является признание того, что человек является главным объектом развития и что на него должны быть нацелены все наши действия и помыслы, связанные с обеспечением устойчивого развития.

7. В этой связи мы вновь заявляем, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод, включая право на развитие, зависят друг от друга и подкрепляют друг друга.

8. Для того чтобы содействовать устойчивому экономическому росту, социальному развитию, охране окружающей среды и социальной справедливости в ходе реализации взятых нами обязательств в отношении международного сотрудничества в целях развития мы будем:

- содействовать созданию открытой и справедливой, базирующейся на установленных нормах, предсказуемой и недискриминационной многосторонней системы торговли и рамок для инвестирования и передачи технологии и знаний, а также укреплению сотрудничества в сферах развития, финансов и задолженности, что имеет решающее значение для обеспечения развития;
- уделять особое внимание национальным и международным мерам, призванным обеспечить извлечение всеми странами максимальной выгоды из процесса глобализации, недопущение изолирования наименее развитых стран и стран Африки от мировой экономики и их интеграцию в мировую экономику;
- повышать эффективность и действенность системы Организации Объединенных Наций в сфере развития и укреплять ее роль во всех соответствующих областях международного экономического сотрудничества;
- развивать диалог и партнерство между всеми странами в целях создания благоприятной политической и экономической обстановки, способствующей укреплению международного сотрудничества в целях развития, исходя из императивов взаимной выгоды и заинтересованности и подлинной взаимозависимости, признавая при этом, что каждая страна в конечном счете сама несет ответственность за собственное развитие, и одновременно подтверждая, что международное сообщество должно создать международную обстановку, благоприятствующую такому развитию;
- содействовать социальному развитию путем принятия решительных национальных и международных мер, направленных на искоренение нищеты, что является нравственным,

социальным, политическим и экономическим императивом человечества, а также на обеспечение полной занятости населения и социальной интеграции;

- добиваться признания того, что расширение прав и всестороннее и равное участие женщин составляют ключевой элемент всех усилий по обеспечению развития;
- сокращать и ликвидировать нежизнеспособные структуры производства и потребления и поощрять надлежащую демографическую политику с целью обеспечить удовлетворение нужд нынешних поколений, не ставя под угрозу способность будущих поколений удовлетворять собственные потребности и признавая, что экологическая устойчивость является неотъемлемым элементом процесса развития;
- развивать сотрудничество в деле уменьшения опасности стихийных бедствий и крупных технологических и антропогенных катастроф, оказания чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий, помощи в последующий период восстановления и гуманитарной помощи - в целях укрепления возможностей пострадавших стран принимать адекватные меры в таких ситуациях.

РАВЕНСТВО

9. Мы вновь подчеркиваем содержащееся в Уставе утверждение достоинства и ценности человеческой личности, равенства прав мужчин и женщин, а также вновь подтверждаем, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными.

10. Хотя необходимо учитывать значимость национальных и региональных особенностей и различных исторических, культурных и религиозных устоев, долгом всех государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, является поощрение и защита всех прав человека и основных свобод, универсальный характер которых является бесспорным. Важно также, чтобы все государства обеспечили универсальность, объективность и неизбирательность своей политики в вопросах прав человека.

11. Поэтому мы будем:

- поощрять и защищать все права человека и основные свободы, присущие всем людям;
- укреплять законы, политику и программы, которые обеспечивали бы всестороннее и равное участие женщин во всех сферах политической, гражданской, экономической, социальной и культурной жизни в качестве равноправных партнеров и полную реализацию всех прав человека и основных свобод всех женщин;
- поощрять и защищать права ребенка;
- обеспечивать защиту прав людей, которые могут особенно страдать от надругательства или отсутствия заботы, включая молодежь, инвалидов, престарелых и трудящихся-мигрантов;
- поощрять и защищать права коренных народов;
- обеспечивать защиту прав беженцев и перемещенных лиц;
- обеспечивать защиту прав людей, принадлежащих к национальным, этническим и другим меньшинствам, и возможность таких людей добиваться экономического и социального развития и жить в условиях полного уважения их самобытности, традиций, форм социальной организации и культурных и религиозных ценностей.

СПРАВЕДЛИВОСТЬ

12. Устав Организации Объединенных Наций обеспечил прочную основу для поощрения и развития международного права. Необходимо продолжать усилия по поощрению и развитию международного права, с тем чтобы отношения между государствами основывались на принципах справедливости, суверенного равенства, общепризнанных принципах международного права и уважения к господству права. Эта деятельность должна проводиться с учетом развития событий в таких областях, как техника, транспорт, сферы, связанные с информацией и ресурсами, и международные финансовые рынки, а также с учетом возрастающей сложности работы Организации

Объединенных Наций в области оказания гуманитарной помощи и помощи беженцам.

13. Мы преисполнены решимости:

- устанавливать и поддерживать справедливость между всеми государствами в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств;
- содействовать строгому соблюдению и осуществлению норм международного права;
- урегулировать международные споры мирными средствами;
- поощрять как можно более широкую ратификацию международных договоров и обеспечивать соблюдение вытекающих из них обязательств;
- содействовать соблюдению и осуществлению норм международного гуманитарного права;
- содействовать прогрессивному развитию международного права в области развития, включая право, которое способствовало бы экономическому и социальному прогрессу;
- содействовать соблюдению и осуществлению норм международного права в области прав человека и основных свобод и поощрять ратификацию международных документов по правам человека или присоединение к ним;
- содействовать дальнейшей кодификации и прогрессивному развитию международного права.

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

14. Чтобы эффективно реагировать на вызовы будущего и надежды, возлагаемые народами всего мира на Организацию Объединенных Наций, необходимо реформировать и модернизировать саму Организацию Объединенных Наций. Следует активизировать работу универсального органа государств - членов Организации Объединенных Наций - Генеральной Ассамблеи. Следует, в частности, расширить состав Совета Безопасности и продолжить пересмотр методов его работы таким образом, чтобы еще больше повысить его потенциал и эффективность, укрепить его представительный характер и повысить эффективность и транспарентность его работы; поскольку серьезные расхождения по ключевым вопросам сохраняются, необходимо дальнейшее глубокое изучение этих вопросов. Следует укрепить роль Экономического и Социального Совета, с тем чтобы дать ему возможность эффективно решать в современных условиях возложенные на него задачи, касающиеся благосостояния и уровня жизни всех людей. Эти и другие изменения в системе Организации Объединенных Наций следует осуществить, если мы хотим, чтобы будущая Организация Объединенных Наций хорошо служила народам, во имя которых она была учреждена.

15. Для эффективного осуществления своей деятельности Организация Объединенных Наций должна располагать адекватными ресурсами. Государства-члены должны полностью и своевременно выполнять свое обязательство нести расходы Организации, распределенные Генеральной Ассамблеей. Это распределение должно производиться на основе критериев, которые согласованы государствами-членами и считаются ими справедливыми.

16. Секретариаты системы Организации Объединенных Наций должны существенно повысить эффективность использования выделяемых им ресурсов и управления ими. Со своей стороны, государства-члены будут добиваться реформирования этой системы и возьмут на себя ответственность в этом вопросе.

17. Мы признаем, что для еще более успешного ведения нашей общей работы необходима поддержка всех соответствующих действующих лиц международного сообщества, включая неправительственные организации, многосторонние финансовые учреждения, региональные организации и всех действующих лиц гражданского общества. Мы будем приветствовать и поощрять такую поддержку соответствующим образом.

40-е пленарное заседание,
24 октября 1995 года